

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 340
11 December 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3324/73 of the Commission of 10 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3325/73 of the Commission of 10 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3326/73 of the Commission of 10 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 3327/73 of the Commission of 10 December 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 3328/73 of the Commission of 10 December 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	8
Regulation (EEC) No 3329/73 of the Commission of 10 December 1973 altering the export levies on cereals	10
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	13
Open procedures	15
Restricted procedures	19

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 3324/73 OF THE COMMISSION
of 10 December 1973**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 December 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	12.62 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	3.54
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	36.40
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3325/73 OF THE COMMISSION
of 10 December 1973

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 December 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.s./100 kg)

ECT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3326/73 OF THE COMMISSION
of 10 December 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16(4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
3291/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;

— for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 338, 7. 12. 1973, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 December 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4	5th period 5	6th period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3328/73 OF THE COMMISSION**of 10 December 1973****fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed every month ; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0081 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 December 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3329/73 OF THE COMMISSION
of 10 December 1973
altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize and barley into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed

products, an export levy for these products must also be fixed ; however the situation for products processed from maize and barley does not necessitate at this moment the fixing of an export levy ;

Whereas the threshold prices for the 1973/73 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

Regulation (EEC) No 1968/73 as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3299/73 ⁽¹⁾, are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to this Regulation, to the amounts shown therein.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 2

Article 1

The levies referred to in Article 2 (1) 1st indent of

This Regulation shall enter into force on 11 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

—

⁽¹⁾ OJ No L 338, 7. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 December 1973 altering the export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	65.00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	15.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	20.00
ex 11.01 A	Wheat flour	15.00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	15.00
11.02 B II a)	Hulled (shelled or husked) wheat, whether or not sliced or kibbled	53.20
11.02 C I	Pearled wheat	56.00
11.02 D I	Wheat not otherwise worked than kibbled	40.80
11.02 E II a)	Rolled or flaked wheat	56.00
11.02 F I	Wheat pellets	40.80
11.02 F VI	Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground	153.00
11.02 G I	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	10.00
11.07 A I a)	Rice pellets	71.20
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	53.20
23.02 A I a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content not exceeding 35 % by weight	3.20
23.02 A I b) 1	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	3.20
23.02 A I b) 2	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, with a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, not having undergone a denaturing process, or with a starch content exceeding 45 % by weight	3.20
23.02 A II a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	3.20
23.02 A II b)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not falling within sub-heading No 23.02 A II a)	3.20

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309.66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of despatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven, 285 Bremerhaven, Hansastrasse 2, Postfach 3123.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A). Execution subject to the provisions of German law. Any disputes to be referred to a Hanover court.
3. a) Federal Autobahn Bremen — Cuxhaven (A 12), kilometer post 117 + 859-97 to 118 + 522-80. Stotel (B 6) — Bremerhaven (southern 'Land' border).
b) Bridge building work :
approx. 2 000 m³ topsoil to be removed,
approx. 6 800 m³ soil to be broken up and placed,
approx. 3 100 kg steel tube or steel box piles to be supplied,
approx. 15 300 m steel tube or steel box piles (vertical piles) to be driven,
approx. 4 100 m steel tube or steel box piles (diagonal piles) to be driven,
approx. 530 kg steel sheet piling to be delivered,
approx. 3 500 m² steel sheet piling to be driven,
approx. 2 100 m³ backfill concrete,
approx. 13 500 m³ reinforced concrete B 300,
approx. 22 500 m³ prestressed concrete B 450,
approx. 1 875 kg reinforcing steel III,
approx. 300 kg reinforcing steel I,
approx. 45 m expansion joint,
approx. 19 000 m² asphalt road surfacing,
approx. 13 220 m² copper channeled strip sealing for ramps.
c)
d)
4. Completion date : 500 working days from award of contract.
5. a) Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven, 285 Bremerhaven, Hansastrasse 2, Postfach 3123.
b) 21 December 1973 (date of receipt).
c) The receipt showing payment of the DM 80 fee for the specifications must be enclosed with the order. This fee is not refundable. Payments are to be made into the Regierungshauptkasse 216 Stade, account No 1610 at the Stadtparkasse Stade, or to Postscheckkonto Hamburg, account No 6313, endorsed 'BW 7341 — Hochstrasse Stotel, Kapitel 0821, Titel 11931.'
6. a) 31 January 1974, at 11 a.m.
b) Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven, 285 Bremerhaven, Hansastrasse 2, Postfach 3123.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 31 January 1974, at 11 a.m. at the Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven, 285 Bremerhaven, Hansastrasse 2.
8. A guarantee of 5 % of the contract price is required, to be deposited in Deutsch Marks with a German bank or as security.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), and additional conditions for the execution of road construction works (ZV-Stra.).
- 10.
11. The tenderer must enclose evidence of the following with the order for the specifications :
— turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders ;
— list of similar construction projects completed by the firm in the past three business years ;
— the average number of employees per year over the past three financial years, divided, if appropriate, into trades and skills categories ;
— technical equipment at the applicant's disposal for the execution of the work put out to tender ;
— details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. End of contract period : 1 May 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/B, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable. The contract criteria are set out in detail in the specification, in order of importance.
- 14.
15. 3 December 1973.

Open procedure

1. Stadt Stuttgart, Tiefbauamt, Autobahn U-Bahn, Bauleitung, 7000 Stuttgart 1, Vorderbergstraße 3a (Federal Republic of Germany).
 2. Public invitation to tender in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Türlenstraße, Stuttgart.
b) Türlenstraße Underground Station including section of tunnel and a turning area :
approx. 110 000 m³ soil excavation,
approx. 7 300 m² building pit sheeting,
approx. 12 300 m³ watertight reinforced concrete,
approx. 18 700 m³ reinforced concrete,
approx. 700 m raked concrete piles,
approx. 3 000 tons structural steel,
approx. 8 200 m² road construction.
c)
d)
 4. Construction period until 1977.
 5. a) Address under 1.
b) From 13 December 1973.
c) A non-refundable fee of DM 200 is to be paid to account No 2.002.408 of the Stadthauptkasse at the Städtischen Girokasse Stuttgart, quoting No 1.6520.212071.6. Tender documents are available only on presentation of the receipt.
 6. a) 24 January 1974.
b) Address under 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 24 January 1974, at 11 a.m. in the offices of the above-mentioned Authority.
 8. Security is to be provided for the advance payments and also for execution of the work according to contract and fulfilment of the performance guarantee.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), and the additional terms of contract of the City of Stuttgart. Advance payments are covered in the tender documents.
 - 10.
 - 11.
 12. 7 April 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which in consideration of all technical and economic aspects appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 3 December 1973.
-

Open procedure

1. Finanzbauamt Augsburg, 8900 Augsburg, Gögginger Straße 17 (Federal Republic of Germany).
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB).
 3. a) Lagerlechfeld/Augsburg district.
b) Turn-key construction of a maintenance hangar (W) and a storage hangar (A) for aircraft.
Internal dimensions: W 120.0/31.0/12.0 m,
A 120.0/45.0/12.0 m.
c)
d) The contractor is also responsible for the architectural and engineering work (excluding the preliminary design).
 4. Completion periods:
hangar W 19 August 1974 to 31 October 1975,
hangar A 19 August 1974 to 31 July 1975.
 5. a) See 1.
b) 28 January 1974.
c) The fee of DM 120 is to be paid by sending a non-negotiable cheque to the FBA Augsburg along with the application quoting 'Hangars W and A'. The fee will not be refunded.
 6. a) 4 April 1974.
b) See 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 4 April 1974, at 10 a.m. in the Finanzbauamt Augsburg.
 8. Bank guarantee (tender guarantee 3 %, contract performance guarantee 10 %) of an institute approved in the Federal Republic of Germany.
 9. Payments according to Part B (VOB).
 - 10.
 11. The tenderer is to provide on request evidence of his financial and economic capacity by presentation of a statement of his turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work put out to tender, including work done as part of a consortium, a statement of the average manpower for the above period, a statement of the technical equipment available and proof of inscription in the trade register.
 12. 56 calendar days.
 13. Part A (VOB).
 - 14.
 15. 3 December 1973.
-

Open procedure

1. Staatliches Hochbauamt Trier, 55 Trier, Konstantinplatz 6 — Tel. 0651/75759.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB).
 3. a) 55 Trier, Industriestraße, Euren/Zewen boundary.
b) Carcass work for the construction of a new prison, consisting of:
the main building, 33 700 m³ cubic content,
residential blocks for staff with garages, 3 320 m³ cubic content.
c)
d)
 4. 18 February 1974 to 15 July 1975.
 5. a) As point 1.
b) 21 December 1973.
c) Documents will be sent by post only; the fee of DM 20 including postage is to be paid COD.
 6. a) 22 January 1974, at 11 a.m.
b) As point 1.
c) German.
 7. a)
b) 22 January 1974, at 11 a.m., address as point 1, Room 105.
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 - 11.
 - 12.
 13. Cf. point 2.
 14. Further information may be obtained and specifications inspected at the Staatliche Hochbauamt Trier — Tel. 0651/75759.
 15. 5 December 1973.
-

Restricted procedure

1. Direction des Télécommunications, de Champagne Ardenne, 1 Rue de la Trinité, 51021 Châlons-sur-Marne Cedex, France.
2. Restricted invitation to tender. Article 93, last paragraph of the Code of public contracts.
3. a) Reims (Marne) rue du Pont-Assy — route de Louvois.
b) Construction of a high capacity telephone exchange. L-shaped building comprising:
Technical wing:
reinforced concrete framework;
facing of precast slabs;
of exposed concrete.
Administrative wing:
reinforced concrete framework;
facing of composite slabs with cladding of tinted glass, aluminium framework and metalwork.
Size of different lots making up the contract:
Construction — Groups 401.1 — 401.2 — 401.4.
Lot No 1:
General building project (excluding Lots 2, 3, 4, 5 and 6 below).
Estimated value FF 4 350 000.
Qualification of contractor with reference to the OPQCB 6-star system Consortium, 5-star contractors with joint agent. Qualification 132. 1342.
Lot No 2:
Supply and delivery of slabs Exposed concrete.
Value FF 1 050 000.
Qualification 1341 (with reference to the OPQCB).
Lot No 3:
Locksmithing — Curtain walls.
Value: FF 1 680 000.
Classification (OPQCB) 4 stars. Qualifications both 432 and 4302.
Lot No 4:
Painting — Other glazing Group 404.4.
Value FF 195 000.
Classification 5 stars. Qualification 611-612-621.
Lot No 5:
Floor coverings Group 404.5.
Value FF 265 000.
Classification 4 stars. Qualification 771.773 linoleum.
Lot No 6:
Cradle.
Value FF 85 000.
For cleaning glazed facings.
Plant and equipment: Technical lots — Groups 403.
Lot No 1:
central heating Group 403.3.
Value FF 200 000.
Classification 3 stars. Qualification 522.
Lot No 2:
Air conditioning Group 403.3.
Value FF 1 600 000.
Classification 4 stars. Qualification 531.
Lot No 3:
LT electricity, fire detection equipment Group 403.5.
Value FF 800 000.
Qualifelec: C3.
c)
d)
4. 14 months — shorter completion period possible.
5. With joint agent.
6. a) 27 December 1973.
b) Direction Regionale des Télécommunications, de Champagne Ardenne, 1 Rue de la Trinité, 51021 Châlons-sur-Marne Cedex, France.
c) French.
7. 18 January 1974.
8. See Article 41.1 of the Code of public contracts.
An information sheet will be sent to contractors interested in the works.
(Or a certificate issued by the OPQCB is to be produced)
9. See Article 97 of the Code of public contracts.
'Tender judged to be the most acceptable, taking into account the price of construction, the cost of using it, its technical merits, the professional and technical guarantees provided by each of the applicants and the completion period.'
10. The applications obtained will be examined by a committee to assess their eligibility.
11. 3 December 1973.

Restricted procedure

1. City of Sheffield, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Greenland Road, between Stovin Road and Clipstone Road, Darnall, Sheffield 9, United Kingdom.
b) The works will consist of the erection in traditional construction of 77 houses and 40 flats in two-storey blocks, 11 garages, 1 boiler house, incorporating a district heating scheme, together with ancillary drainage and site works, etc.
c) The contract will not be divided into lots.
d) The contract does not involve the drawing up of a project.
 4. The contract period is 27 months from the date for possession which is expected to be 29 April 1974.
 5. Standard Form of Building Contract.
 6. a) 31 December 1973.
b) The Chief Quantity Surveyor, Department of Planning and Architecture, Town Hall, Sheffield S1 2HH, United Kingdom.
c) English.
 7. 17 January 1974.
 8. The contractor will be required to produce the following information :
 - proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor.
 - proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
 - proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 10. The contract title is 117 dwellings and ancillary works, Darnall 1C.
The contract reference is H09013.
The contract will incorporate a labour and materials fluctuations provision.
The approximate date for submission of tenders is 25 February 1974.
The approximate contract value is £ 1 000 000.
The rate of liquidated and ascertained damages will be £ 16 per week per uncompleted dwelling.
 11. 3 December 1973.
-